

SUMÁRIO

| | |
|--|-----|
| 1. Características | 163 |
| 2. Nome dos componentes | 164 |
| 3. Definição da hora analógica | 165 |
| 4. Mudança dos modos (Funções) | 166 |
| 5. Como usar cada um dos modos (Funções) | 167 |
| A. Modo das horas <TME> | 167 |
| B. Modo do calendário <CAL> | 170 |
| C. Modo do despertador <ALM> | 172 |
| D. Modo do cronógrafo <CHR> | 174 |
| E. Modo do timer <TMR> | 178 |
| 6. Luz EL | 181 |
| 7. Quando ocorrerem os seguintes problemas | 182 |
| 8. Função de reposição total | 183 |
| 9. Precauções | 184 |
| 10. Especificações | 191 |

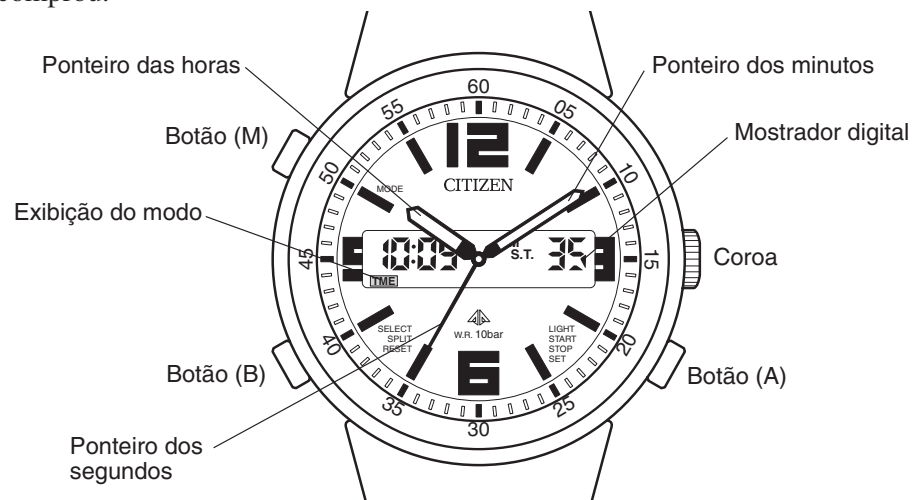
1. Características

Este relógio combinado dotado de um cronógrafo, timer, etc., que é conveniente para cronometrar corridas.

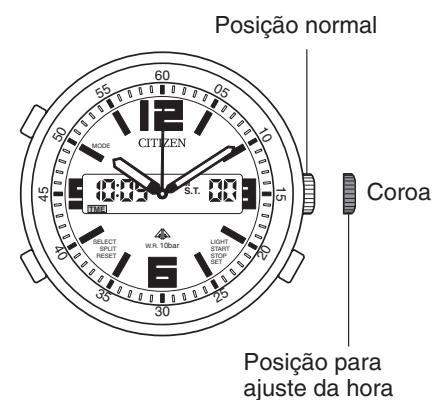
O relógio também é dotado de uma luz EL (eletroluminescente) que lhe permite ler o mostrador mesmo no escuro.

2. Nome dos componentes

* As ilustrações mostradas neste manual podem diferir do relógio real que você comprou.



3. Definição da hora analógica



- (1) Puxe a coroa e o ponteiro dos segundos parará.
- (2) Gire a coroa e ajuste os ponteiros para a hora correta.
- (3) Empurre a coroa de volta para reiniciar o relógio.

☆ Para definir o relógio para a hora correta

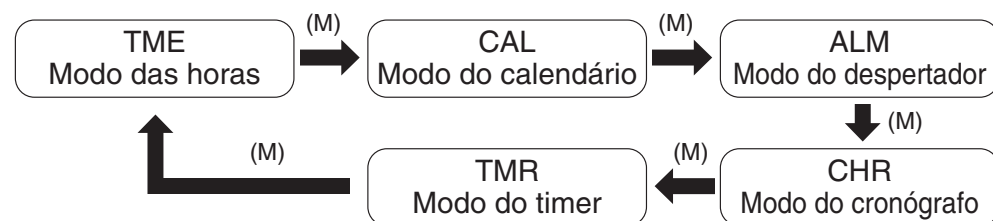
Pare o ponteiro dos segundos em "0". Mova o ponteiro dos minutos alguns minutos adiante da hora correta e, em seguida, mova-o de volta para a hora correta. Empurre a coroa de volta num sinal de hora certa emitido por telefone ou outra fonte.

As exibições analógica e digital podem ser definidas para horas diferentes para uso como um relógio de hora dual.

4. Mudança dos modos (Funções)

Além do modo das horas, este relógio tem 4 funções de calendário, despertador, cronógrafo e timer.

Cada pressão do botão (M) muda o modo. Observe o indicador de modo para verificar o modo atual.



<Retorno automático>

O relógio voltará automaticamente ao modo das horas <TME> se for deixado no modo do despertador durante mais de 2 minutos sem nenhuma operação.

5. Como usar cada um dos modos (Funções)

A. Modo das horas <TME>

A luz EL é iluminada quando o botão (A) é pressionado (ou enquanto estiver sendo pressionado) no modo da hora normal.

<Para definir para hora de verão>

[Exibição normal das horas]



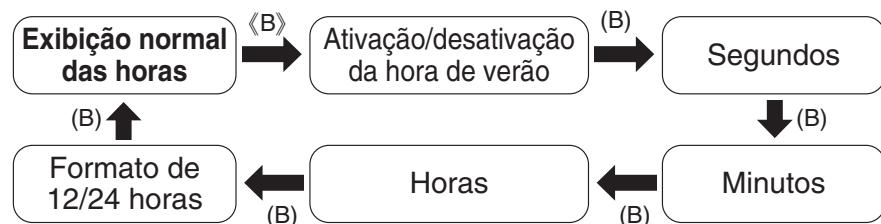
(1) Pressione o botão (B) durante mais de 2 segundos na exibição normal das horas. "S.T., ON/OFF" pisca e a hora de verão pode ser ajustada.

(2) Pressione o botão (A) para definir para hora de verão. A exibição muda para "ON" ou "OF" cada vez que o botão (A) for pressionado.

* "S.T." aparece no mostrador quando a hora de verão está ativada ("ON"). O relógio mostra as horas uma hora adicionada à hora regular quando a hora de verão está em efeito.

<Para ajustar a hora>

- (1) Pressione o botão (B) durante mais de 2 segundos na exibição normal das horas. "S.T., ON/OF" pisca e a hora de verão pode ser ajustada.
- (2) Cada vez que o botão (B) for pressionado no modo de ajuste, os dígitos intermitentes mudarão na ordem mostrada abaixo. Altere o item que estiver intermitente.



<Marca de botão>

(B): Pressione o botão (B) uma vez

: Pressione o botão (B) durante 2 segundos ou mais

- (3) Pressione o botão (A) para alterar os dígitos intermitentes. (Mantenha o botão (A) pressionado para um avanço rápido.)

- A ativação/desativação da hora de verão muda cada vez que o botão (A) é pressionado.
 - Pressione o botão (A) para voltar aos "00" segundos e iniciar o ajuste dos segundos.
 - O formato de 12/24 horas muda cada vez que o botão (A) é pressionado.
- (4) Pressione o botão (M) para voltar à exibição normal das horas.

- * Certifique-se de que a marca AM/PM esteja correta quando utilizar o formato de 12 horas.
- * O retorno automático à exibição normal das horas funcionará se o relógio for deixado no modo de ajuste (incluindo o ajuste da hora de verão) durante aproximadamente 2 minutos.
- * Se o botão (M) for pressionado no modo de ajuste, o relógio voltará imediatamente à exibição normal das horas.

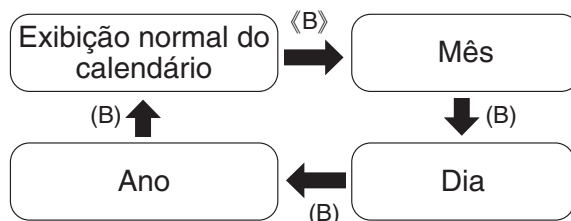
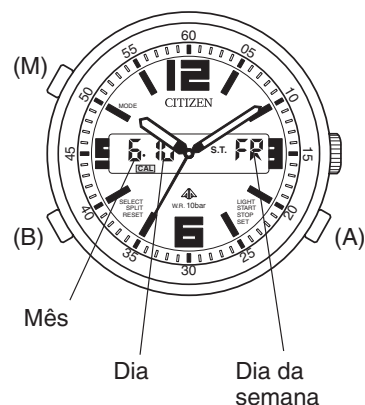
B. Modo do calendário <CAL>

A luz EL é iluminada quando o botão (A) é pressionado (ou enquanto estiver sendo pressionado) no modo do calendário.

<Para definir o calendário>

[Exibição normal do calendário] (1) Pressione o botão (B) na exibição normal do calendário durante 2 segundos ou mais. A exibição do "mês" começará a piscar e o ajuste poderá ser feito.

(2) Cada vez que o botão (B) for pressionado no modo de ajuste, os dígitos intermitentes mudarão na ordem mostrada abaixo. Altere o item que estiver intermitente.

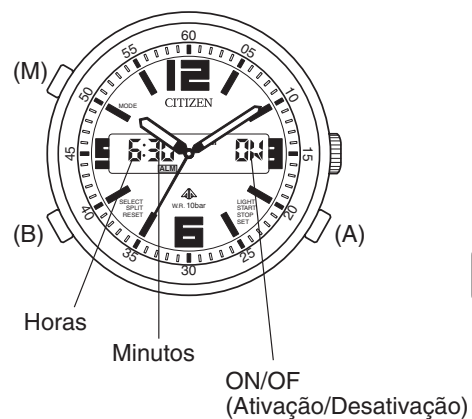


- (3) Pressione o botão (A) para alterar os dígitos intermitentes. (Mantenha o botão (A) pressionado para um avanço rápido.)
- (4) Pressione o botão (M) para voltar à exibição normal do calendário.

- * O ano pode ser definido de 1996 a 2099. (exibido apenas no momento do ajuste)
- * O retorno automático à exibição normal do calendário funcionará se o relógio for deixado no modo de ajuste durante aproximadamente 2 minutos.
- * O dia da semana é definido automaticamente com o ajuste do ano, mês e dia.
- * Quando o calendário é definido para uma data inexistente (por exemplo, 30 de fevereiro), o mostrador mostrará automaticamente o primeiro dia do próximo mês quando o relógio voltar à exibição normal do calendário.
- * Os ajustes do fim do mês não são necessários, pois o calendário é programado para ser ajustado automaticamente.
- * Se o botão (M) for pressionado no modo de ajuste, o relógio voltará imediatamente à exibição normal do calendário.

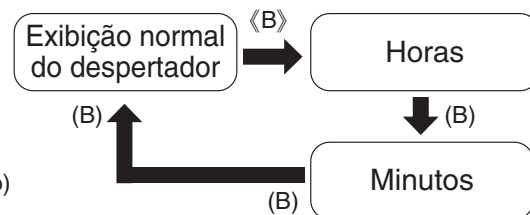
C. Modo do despertador <ALM>

[Exibição normal do despertador (ON)]



<Para definir o despertador>

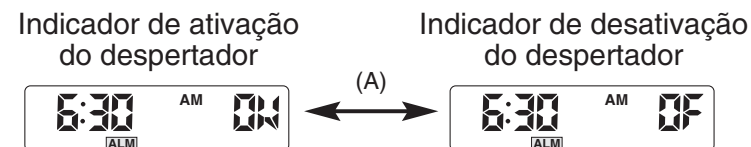
- (1) Pressione o botão (B) na exibição do despertador durante 2 segundos ou mais. As "horas" começarão a piscar e o ajuste poderá ser feito.
- (2) Cada vez que o botão (B) for pressionado no modo de ajuste, os dígitos intermitentes mudarão na ordem mostrada abaixo.



- (3) Pressione o botão (A) para definir a hora desejada para o despertador. (Mantenha o botão (A) pressionado para um avanço rápido.)

<Ativação/desativação do despertador>

Pressione o botão (A) no modo do despertador para ativar (ON) e desativar (OF) o despertador. (Indicador "ON": Despertador definido, "OF": Despertador desativado)



<Duração do alarme e como parar o alarme>

O alarme soa durante aproximadamente 20 segundos. Pressione qualquer botão para parar o alarme.

<Monitor do alarme>

Mantenha o botão (A) pressionado no modo do despertador para soar o alarme.

- * Se o modo das horas estiver definido no formato de 12 horas, a hora do despertador também estará no formato de 12 horas. Preste atenção ao indicador AM/PM e defina a hora corretamente.
- * A hora do despertador não muda quando a hora de verão está definida no modo das horas.
- * O retorno automático à exibição normal do despertador funcionará se o relógio for deixado no modo de ajuste durante aproximadamente 2 minutos.
- * O relógio volta automaticamente ao modo das horas normal quando o estado de despertador continua durante 2 minutos no modo do despertador.
- * Se o botão (M) for pressionado no modo de ajuste, o relógio voltará imediatamente à exibição normal do despertador.

D. Modo do cronógrafo <CHR>

Este cronógrafo mede até 23 horas, 59 minutos e 59 segundos em unidades de 1/100 de segundo. Ao atingir 24 horas de tempo decorrido, a contagem é reposicionada a "00 minutos 00 segundos 00" e pára. O cronógrafo também pode medir tempos intermediários (tempo decorrido intermediário).

[Exibição de reposição do cronógrafo]

Os itens entre parênteses são mostrados durante a medição após 60 minutos.



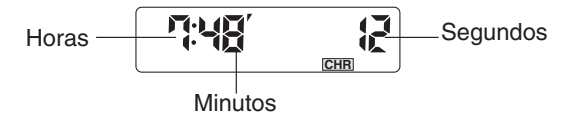
<Exibição da medição do tempo>

O cronógrafo mostra os tempos em "minutos, segundos e 1/100 de segundo" até 59 minutos, 59 segundos e 99, e muda para "horas, minutos e segundos" após os 60 minutos.

[Até 59 minutos, 59 segundos e 99]



[Após 60 minutos]

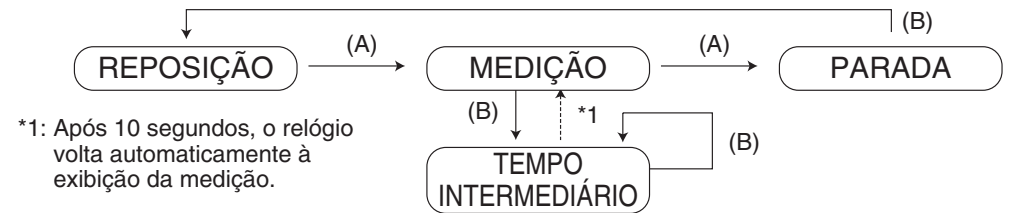


<Medição do tempo cumulativo>

- (1) Você iniciar e parará uma medição quantas vezes quiser pressionando o botão (A).
 - Pressionar o botão (A) para parar uma medição acenderá a luz EL durante 4 segundos.
- (2) Pressione o botão (B) quando uma medição estiver parada para reposicionar o cronógrafo.

<Medição do tempo intermediário>

- (1) Você iniciar e parará uma medição quantas vezes quiser pressionando o botão (A).
 - Pressionar o botão (A) para parar uma medição acenderá a luz EL durante 4 segundos.
- (2) Pressione o botão (B) durante uma medição do cronógrafo. O tempo intermediário aparecerá durante 10 segundos.
 - O indicador "SPLIT" ficará intermitente enquanto um tempo intermediário estiver sendo exibido.
 - A luz EL se iluminará durante 4 segundos quando o botão (B) for pressionado.
- (3) Pressione o botão (B) quando uma medição estiver parada para reposicionar o cronógrafo.

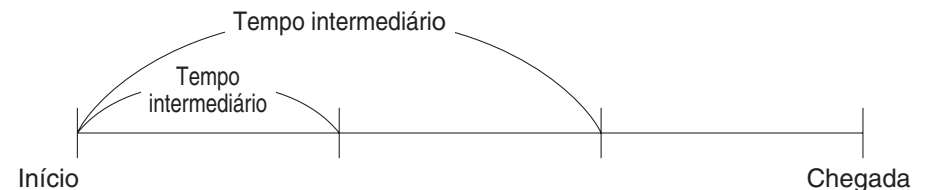


<Mudança de modo durante uma medição do cronógrafo>

Mesmo que o botão (M) seja pressionado e o modo seja mudado durante uma medição do cronógrafo, a medição continuará sendo feita internamente. Ao voltar ao modo do cronógrafo, o tempo medido será exibido de novo. No entanto, se a medição do cronógrafo tiver passado de 24 horas, o relógio voltará à exibição de reposição do cronógrafo.

O que é um tempo intermediário:

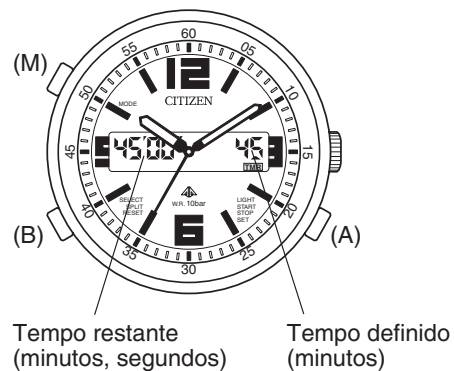
O tempo decorrido intermediário desde o início.



E. Modo do timer <TMR>

O timer pode ser configurado para 60 minutos em unidades de um minuto. O alarme soará durante 5 segundos quando a contagem regressiva atingir zero e a exibição mostrará o tempo definido inicialmente.

[Exibição da definição do timer]

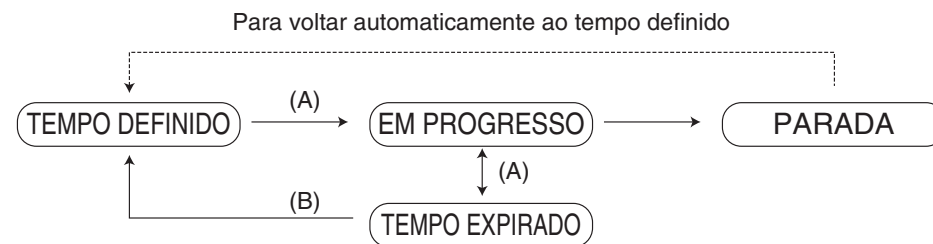


<Para definir o timer>

Pressione o botão (B) na exibição de definição do timer quando o tempo definido estiver piscando. Altere os dígitos em unidades de um minuto, de modo a exibir o tempo desejado. Mantenha o botão (B) pressionado para um avanço rápido.

<Para usar o timer>

- (1) Pressione o botão (A). O timer inicia a contagem regressiva desde o tempo definido.
- (2) Pressione o botão (A) para parar o timer durante uma contagem regressiva. Pressione o botão (A) para reiniciar o timer enquanto o mesmo estiver parado.
* Pressionar o botão (B) durante uma contagem regressiva do timer acenderá a luz EL.
- (3) Pressione o botão (B) enquanto o timer estiver parado para voltar ao tempo definido inicialmente.



<Mudança de modo durante uma contagem regressiva do timer >

Mesmo que o botão (M) seja pressionado e o modo seja mudado durante uma contagem regressiva do timer, a contagem regressiva continuará sendo feita internamente. Ao voltar ao modo do timer, a contagem regressiva será exibida de novo. No entanto, o relógio voltará ao tempo definido inicialmente se o tempo definido do timer tiver chegado ao fim.

6. Luz EL

<O que é EL>

EL refere-se a eletroluminescente. Este é um fenômeno científico onde um elemento se torna luminoso quando se aplica uma voltagem a ele. Este relógio utiliza um método luminífero, criando um painel com uma substância EL.

<Como acender a iluminação>

A iluminação se acende nas seguintes situações.

- (1) Quando o botão (A) é pressionado (ou mantido pressionado) na exibição normal das horas ou na exibição normal do calendário.
- (2) Ao operar o cronógrafo para exibir um tempo intermediário ou parar a medição do cronógrafo.
- (3) Quando o botão (B) é pressionado (ou mantido pressionado) enquanto o timer estiver funcionando.

7. Quando ocorrerem os seguintes problemas

<O relógio mostra uma exibição anormal>

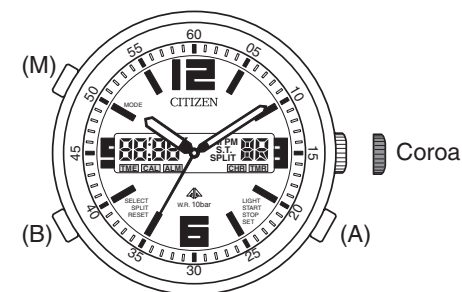
Quando a vida útil da pilha está quase no fim, o mostrador ou as funções podem tornar-se anormais. Quando estes problemas ocorrerem, troque a pilha o mais rápido possível. Em raros casos, um impacto forte, etc., pode fazer que o mostrador ou funções fiquem anormais (nenhuma exibição, alarme soa ininterruptamente, etc.). Neste caso, realize a operação de reposição total referindo-se a "8. Função de reposição total".

<Após a troca da pilha>

Após a troca da pilha, realize a operação de reposição total referindo-se a "8. Função de reposição total".

8. Função de reposição total

- (1) Puxe a coroa para fora.
 - (2) Pressione os três botões (A), (B) e (M) ao mesmo tempo. (Enquanto os botões estiverem pressionados, o mostrador ficará em branco.)
 - (3) Solte os botões. (Todos os segmentos do mostrador aparecerão.)
 - (4) Empurre a coroa. (Neste ponto, um som de monitor será ouvido.)
- Isso completa o procedimento de reposição total. Ajuste cada modo corretamente antes de usar o relógio.



9. Precauções

ADVERTÊNCIA: Acção de resistência à água



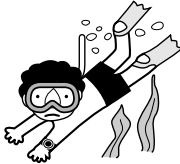


Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.

| Indicação | | Especificações |
|------------------------------------|--|--|
| Mostrador | Caixa (atrás da mesma) | |
| WATER RESIST ou sem indicação | WATER RESIST (ANT) | Resistente à água até 3 atmosferas |
| WR 50 ou WATER RESIST 50 | WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT) | Resistente à água até 5 atmosferas |
| WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200 | WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT) | Resistente à água até 10/20 atmosferas |

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

| Exemplos de utilização | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.) | Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.) | Desportos marinhos (pesca submarina) | Mergulho de profundidade (com tanque de ar) | Utilização da coroa ou botões com humidade visível |
| SIM | NÃO | NÃO | NÃO | NÃO |
| SIM | SIM | NÃO | NÃO | NÃO |
| SIM | SIM | SIM | NÃO | NÃO |

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

CUIDADO

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Se o seu relógio tiver uma coroa do tipo aparafusada, certifique-se de apertar a coroa completamente.
- NÃO manuseie a coroa com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxagúe imediatamente em água doce e seque com um pano seco.

- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal.
Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluyente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

ADVERTÊNCIA: Manuseamento da pilha

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir a pilha, entre em contato com um médico imediatamente.

CUIDADO: Substituição da pilha

- Para reposição da pilha, leve o seu relógio até o seu agente revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica Citizen.

- Efectue a reposição da pilha o mais rapidamente possível, logo que a vida útil da mesma termine. Deixar uma pilha sem carga no relógio pode ocasionar derrame e graves danos ao mesmo.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.
Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.

- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.
- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo écran de um televisor.
- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

10. Especificações

1. N° do calibre: C45*
2. Tipo: Relógio quartzo combinado (Analógico + Digital)
3. Precisão: dentro de ± 20 segundos/mês sob temperatura normal ($+5^{\circ}\text{C} \sim +35^{\circ}\text{C}$)
4. Faixa da temperatura de funcionamento: $0^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$
5. Funções de exibição:
 - Horas: Horas, minutos e segundos
 - Calendário: Mês, dia e dia da semana
 - Despertador: Horas, minutos
 - Cronógrafo: Medição de 24 horas (em unidades de 1/100 de segundo); Medição de tempo intermediário
 - Timer: Contagem regressiva de 60 minutos (em unidades de 1 minuto)
6. Funções adicionais:
 - Luz EL
 - Função de hora de verão
7. Pilha: Pilha N° 280-44. Código da pilha: SR927W

8. Vida útil da pilha: Aprox. 2 anos (assumindo uma operação de 20 segundos do alarme do despertador por dia, uma operação de 5 segundos do alarme do timer por dia, e uma função da luz EL de 3 segundos por dia)

* Uma nova pilha deve ser capaz de suportar uma precisão estável durante aproximadamente 2 anos quando se usa o relógio em circunstâncias normais (condições descritas anteriormente). No entanto, a vida útil da pilha pode diferir dependendo das condições de uso do alarme, cronógrafo, luz EL, etc.

* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio em virtude de melhorias.